



# THUMM

OELHYDRAULISCHE ANTRIEBE



**über 60 Jahre**  
**greifbare Ergebnisse**



Liebe Leser, Kunden und Partner,

wir freuen uns, Ihnen mit dieser Firmenbroschüre nicht nur unser Leistungsspektrum vorzustellen, sondern Ihnen auch unsere Firmenphilosophie ein wenig näherbringen zu dürfen. Als einer der international führenden Hersteller für Rotatoren und Drehdurchführungen für Hydraulikgreifer sind wir für die Qualität und Robustheit unserer Produkte bekannt. Die Kombination aus technischem Know-how, innovativer Kraft und Erfahrung ist die solide Basis für unseren dauerhaften Erfolg. Eines der signifikanten Zeichen für die weltweite Anerkennung unserer Produkte sind die Thumm-Anschlussmaße für Lochbild und Zapfen, die zum internationalen Standard geworden sind. Begleiten Sie uns auf den nächsten Seiten durch unsere Abteilungen und die Welt unserer Produkte.

Herzlichst,  
Ihr Thumm-Team

**aktuelles  
news**



Dear readers, customers, and partners,

we are delighted to not only present our range of services to you through this company brochure but also to provide you with a glimpse into our company philosophy. As one of the globally leading manufacturers of rotators and hydraulic swivels for grippers, we are well-known for the quality and robustness of our products. The combination of technical expertise, innovative strength, and experience forms the solid foundation for our enduring success. One of the significant indicators of the worldwide recognition of our products is the Thumm-standard hole pattern and pin dimensions, which have become an international benchmark. Join us on the following pages as we guide you through our departments and the world of our products.

Warm regards,  
Your Thumm Team

Das Unternehmen wird von Heinz Thumm gegründet. In den ersten Jahren stellte man Werkzeuge und Apparate für die Goldschmiedeindustrie her.

Heinz Thumm widmet sich der technischen Problematik von Anschlagrotatoren und erarbeitet Lösungen, die ein stetiges Wachstum des Unternehmens initiieren.

Die damals üblichen Anschlag- und Rundumrotatoren wurden von THUMM in ein standardisiertes Baugruppensystem überführt. Die Grundelemente waren gegossen, aus Einzelteilen ausgebaut und mit effizienten Wälz- sowie Gleitlagern ausgestattet. Nun war volle Austauschbarkeit erreicht und durch flexible Aufhängungen und Zapfen eine umfassende Produktreihe für unterschiedlichste Kundenanforderungen realisiert.

Der erste Endlos-Rotorator wird entwickelt, dessen Konstruktion erst 18 Jahre später durch ein Nachfolgermodell ersetzt wird.

Die Firma Heinz Thumm feiert ihr 50-jähriges Firmenjubiläum.

Eintritt der 2. Generation in die Geschäftsführung

Übergabe des Unternehmens an die nächste Generation

Die Firma Heinz Thumm feiert ihr 60-jähriges Firmenjubiläum.

Die Kompetenz des Unternehmens zeigt sich in vielen in- und ausländischen Patenten und nicht zuletzt in der Tatsache, dass sich THUMM-Anschlussmaße von Lochbild sowie Zapfen international durchgesetzt haben.

Wir wollen die beste Adresse für Rotatoren und Drehdurchführungen für unterschiedlichste Hydraulikgreifer sein - daran arbeiten wir täglich mit vollem Elan und großer Innovationskraft. Gerne überzeugen wir Sie davon. Fordern Sie uns!

The company was founded by Heinz Thumm. In the initial years, the focus was on manufacturing tools and equipment for the goldsmith industry.

Heinz Thumm focuses on the technical challenges of clamping rotators and develops solutions that initiate steady growth for the company.

THUMM transformed the commonly used fixed and swivel rotators of that time into a standardized modular system. The basic components were cast, assembled from individual parts, and equipped with efficient rolling and sliding bearings. This achieved full interchangeability, and a comprehensive range of products for a wide variety of customer requirements was realized through flexible suspensions and spindles.

The first continuous rotator is developed, and its design is later replaced by a successor model 18 years later.

Heinz Thumm Company celebrates its 50th anniversary.

Entry of the 2nd generation into the management.

Transition of the company to the next generation.

Heinz Thumm Company celebrates its 60th anniversary.

The company's expertise is evidenced by numerous domestic and international patents, and notably, THUMM's hole pattern and spindle dimensions have become established on an international scale.

We aim to be the premier destination for rotators and rotary unions for a wide range of hydraulic grippers - a goal we diligently pursue every day with enthusiasm and significant innovation. We would be delighted to prove this to you. Challenge us!

**1963**

**1968**

**1970**

**2013**

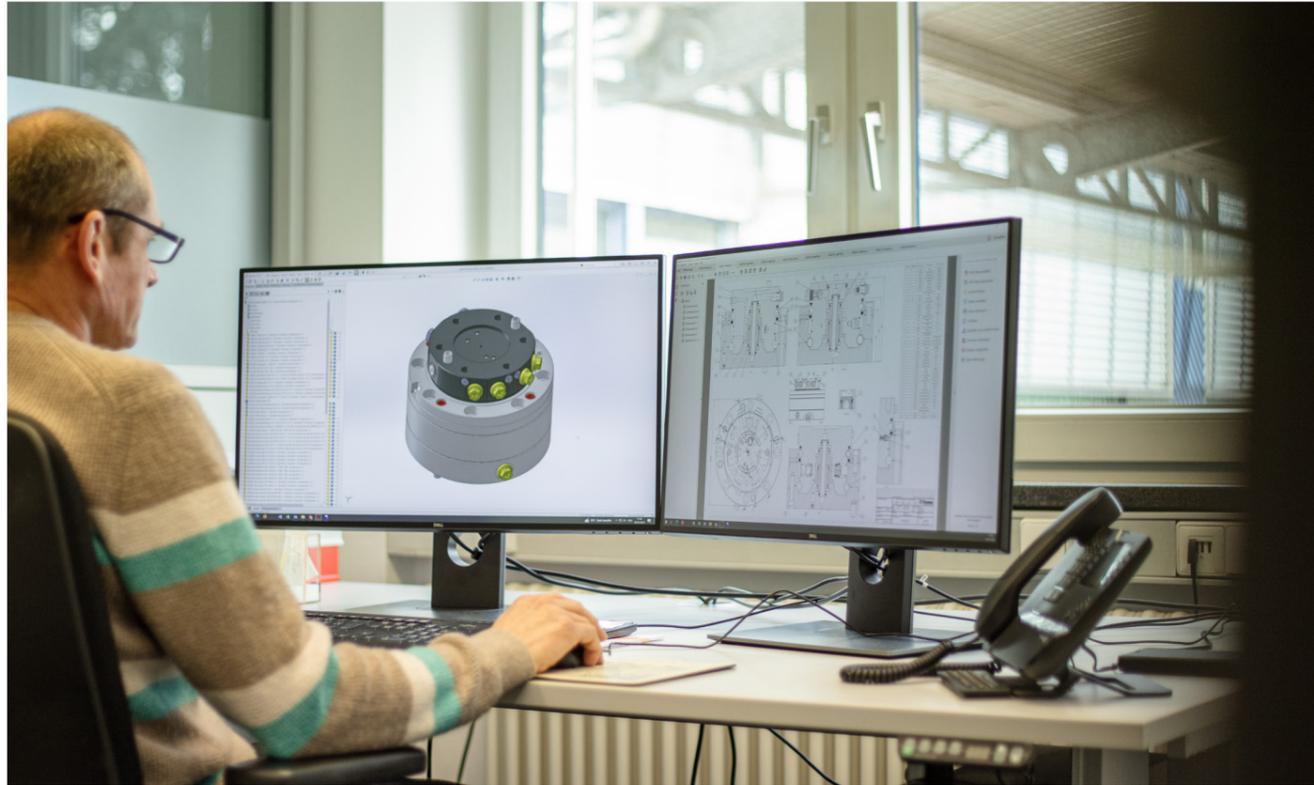
**2016**

**2022**

**2023**

**heute  
today**

**in Zukunft  
in the future**



**Erfahrung  
und  
Innovation  
sind unser  
Motor für  
Produkte die  
überzeugen.**

**Qualität  
„Made in  
Germany“ !**

Unsere Ingenieure nutzen ihr gesamtes Know-how und ihre langjährige Erfahrung, um maßgeschneiderte Lösungen zu entwickeln, die sämtliche Kundenanforderungen perfekt erfüllen und übertreffen.

Durch enge Zusammenarbeit mit unseren Kunden entstehen robuste und vielseitig nutzbare Rotatoren. Die Kombination standardisierter Basiskomponenten und modernster Technologie ermöglicht eine flexible Anpassungsfähigkeit jedes Rotators.

Mit über 60 Jahren Erfahrung in der Branche haben wir die Kunst der Rotatoren perfektioniert. Nur wenige können auf eine derartig lange Geschichte zurückblicken und mit Stolz behaupten, dass unsere Leidenschaft und unser Qualitätsstandard unerreicht sind. Wir waren von Anfang an Wegbereiter und setzen weiterhin Maßstäbe für Innovation und höchste Qualität.

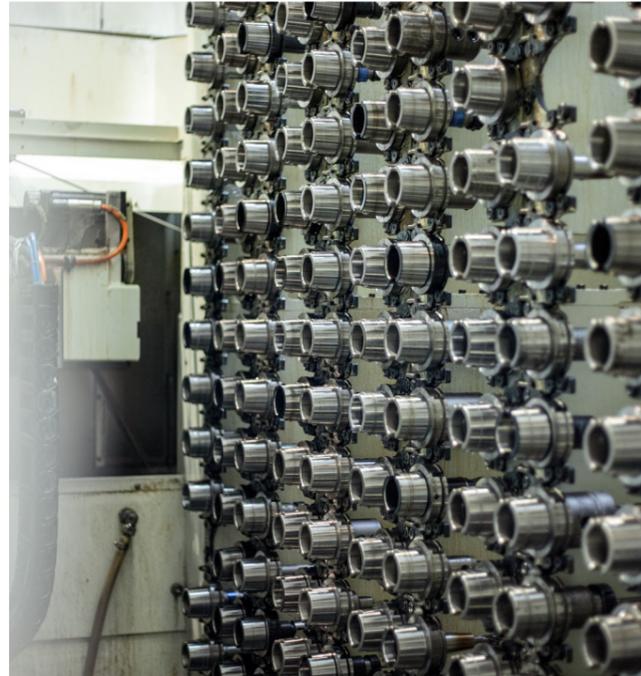
*Our engineers harness their entire expertise and years of experience to develop tailor-made solutions that meet and exceed all customer requirements with perfection.*

*Through close collaboration with our customers, robust and versatile rotators are created. The combination of standardized base components and state-of-the-art technology enables a flexible adaptability of each rotator.*

*With over 60 years of industry experience, we have perfected the art of rotators. Few can look back on such a long history and proudly claim that our passion and quality standards are unmatched. We have been pioneers from the start and continue to set standards for innovation and the highest quality.*

**Experience  
and  
innovation  
drive our  
engine for  
compelling  
products.**

**Quality  
„Made in  
Germany“!**



**Schnell,  
Flexibel,  
Zuverlässig!  
Ihr Service in  
Bestform!**

Mit einem leistungsstarken Equipment, darunter innovative 5-Achs Bearbeitungszentren aus dem Hause Heller und Index, sowie die in unserem modernen CAD System erstellte Konstruktionszeichnungen gewährleisten wir die Herstellung von qualitativ hochwertigen Produkten. Die Rotatoren von Thumm beeindruckt durch ihre Stärke und Robustheit im Einsatz, was lange Einsatzzyklen und maximale Wirtschaftlichkeit ermöglicht.

*With powerful equipment, including innovative 5-axis machining centers from Heller and Index, as well as construction drawings created in our modern CAD system, we ensure the production of high-quality products. Thumm's rotators impress with their strength and robustness in operation, enabling long operating cycles and maximum cost-effectiveness.*

*Our commitment to certified quality is unwavering. Thumm manufacturing parts undergo quality control in a temperature-calibrated measuring room, where they are checked for one hundred percent compliance with specified parameters and absolute error-free performance. This not only ensures our own high quality standards but also contributes to continuous improvement. In case of any issues, we are available worldwide through our service partners or directly support you at our facility.*

Unser Engagement für geprüfte Qualität ist unerschütterlich. Die Qualitätskontrolle von Thumm Fertigungsteilen durchlaufen einen temperaturkalibrierten Messraum, in dem sie auf die hundertprozentige Erfüllung vorgegebener Parameter und absolute Fehlerfreiheit überprüft werden. Dies gewährleistet nicht nur unseren eigenen hohen Qualitätsanspruch, sondern dient auch der kontinuierlichen Verbesserung. Im Falle von auftretenden Problemen stehen wir Ihnen weltweit über unsere Servicepartner zur Verfügung oder unterstützen Sie direkt bei uns im Haus.

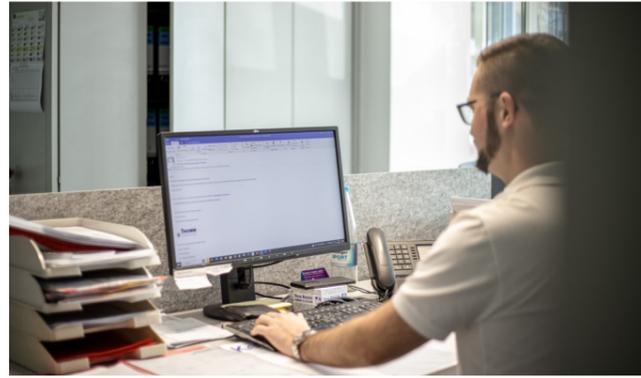
**Fast,  
Flexible,  
Reliable!  
Your Service  
at Its Best!"**



**Dichtungen für Hydraulik und Pneumatik  
Maßanfertigung bis 700 mm  
Herstellung von Reparatur-Dichtsätzen  
Großes Lagersortiment**



**SK Dichtungstechnik GmbH**  
Industriestraße 16/20 45711 Datteln  
Tel.: 0 23 63 - 36 12 0 Fax: 0 23 63 - 36 12 10  
info@sk-dichtungstechnik.de www.sk-dichtungstechnik.de



Unser Unternehmen zeichnet sich durch seine Dynamik und Flexibilität aus. Eigenschaften, die auch unseren erstklassigen Service prägen. Wir sind in der Lage, Reparatur- und Servicearbeiten in unserem Werk innerhalb weniger Stunden zu erledigen – denn für uns ist zuverlässiger Service eine Selbstverständlichkeit.

Ein gut sortiertes Lager sowie ein umfangreicher Vorrat an Original-Ersatzteilen und Tauschgeräten bilden die Grundlage für eine zügige und individuelle Kundenbetreuung. Wir streben stets danach, diesen Service auszubauen und zu perfektionieren, parallel zu unseren Innovationen und Produktweiterentwicklungen.

Falls Sie Fragen zu unseren Produkten oder Serviceleistungen haben, stehen wir Ihnen gerne mit fachkundigem Rat zur Verfügung. Ein Anruf genügt, und wir sind für Sie da!

*Our company is characterized by its dynamism and flexibility, qualities that also define our first-class service. We have the ability to complete repair and service tasks at our facility within a few hours - for us, reliable service is a given.*

*A well-organized inventory and an extensive stock of original spare parts and exchange devices form the foundation for swift and personalized customer support. We always strive to expand and perfect this service in line with our innovations and product advancements.*

*Should you have any questions regarding our products or services, we are more than happy to assist you with expert advice. A simple phone call is all it takes, and we are here for you!*

## Der Allrounder für ölhydraulische Systeme: Verbundgleitlager mit Spezial-Gleitschicht

Die Produkte aus dem Hause THUMM sind die gängige Wahl für Anwendungsfälle, bei denen schwere Lasten bewegt werden müssen. Die verschiedenen Rotatoren, die von der Heinz THUMM Ölhydraulische Antriebe GmbH aus Fellbach gefertigt werden, sind daher heute in zahlreichen Hydraulikbaggern oder Forstmaschinen zu finden. Damit die Antriebe dabei ihren Funktionszweck erfüllen, müssen die verbauten Gleitlager optimal auf die Einsatzbedingungen abgestimmt sein. Während klassische Trockengleitlager nicht für einen Einsatz mit Ölschmierung geeignet sind, gibt es wartungsfreie Verbundgleitlager, die dank Ihrer speziellen Beschichtung hervorragend in ölhydraulischen Systemen verbaut werden können.

Mit diesen Gleitlagern versorgt das Unternehmen Werner Philipp Kugellagervertrieb (WPK) den Maschinenbauer – und das seit mehr als 15 Jahren. Im Rahmen einer technischen Beratung werden die optimalen Gleitlagerwerkstoffe für die Hydraulikmotoren ausgewählt. Die Basis hierfür liefern die technischen Zeichnungen der Konstrukteure, die während des Entwicklungsprozesses neuer Rotatoren entstehen. Neben der erstklassigen Produktqualität sind es vor allem die Nähe zum Lieferanten sowie die schnellen Reaktions- und Lieferzeiten, die eine Partnerschaft mit dem Lieferanten aus Hohnweiler für THUMM so wertvoll machen.

### Wartungsfreie Verbundgleitlager von WPK: Was die Gleitlager so besonders macht!

Für die Produktion der Rotatoren kommen vor allem die Gleitlager der WPK1-Serie zum Einsatz. Sie zeichnen sich durch ihren dreischichtigen Aufbau aus. Diese besteht aus einem Stahlrücken, einer Zwischenschicht und einer speziellen Laufschiene. Diese Gleitschicht ist es, die den reibungslosen Einsatz in diversen Flüssigkeiten, wie beispielsweise Öl oder Hydraulikflüssigkeit, ermöglicht. Wie die meisten Gleitlagerreihen von WPK sind auch die Verbundgleitlager in unterschiedlichen Bauformen erhältlich, die speziell für axiale und radiale Belastungen geeignet sind. Hierzu zählen unter anderem Gleitplatten, Zylinderbuchsen oder Gleitlager mit Bund.

Darüber hinaus versorgt WPK den Maschinenbauer mit verschiedenen Wälzlagern und Zubehör. So stehen dem Hersteller jederzeit alle nötigen Komponenten für die Fertigung leistungsfähiger Rotatoren zur Verfügung – und das schnell und in erstklassiger Qualität.



### Individuelle Wälz- und Gleitlagerlösungen

Branchenexperten seit 25 Jahren

Wir liefern für jeden Anwendungsfall vom Normteil bis zur Sonderanfertigung:

- Gerollte und massive Gleitlager
- Lagereinheiten und Gehäuse
- Kugel-, Rollen- und Nadellager
- Lauf-, Stütz- und Kurvenrollen
- Auf- und Einspannbuchsen (DIN1499/1498)
- Zeichnungsteile nach Kundenvorgabe
- Gelenklager und Gelenkköpfe
- Sondergrößen und Zubehör



# Wir haben den Dreh raus – für „greifbare“ Ergebnisse!



**Robust und Stark:** Entdecken Sie die Stärke unserer Kompakt-Rotatoren. In Verbindung mit hochwertigen Abbruch-, Sortier- oder Holzgreifern bewältigen sie spielend die extremsten Bedingungen. Thumms Kompakt-Rotatoren bieten vielfältige Ausführungen, maßgeschneidert für jede Anforderung – mit Axialbelastungen von 2 bis 40 Tonnen.

**Kraftvoll und Präzise:** Speziell entwickelt für Hydraulikbagger, die Holz- oder Schrottgreifer verwenden. Unsere Einbau-Rotatoren bieten verschiedene Modelle mit unterschiedlichen Volumina und stemmen axiale Belastungen zwischen 5 und 15 Tonnen. Lassen Sie sich persönlich beraten, um das perfekte Modell zu finden.

**Universal einsetzbar:** Egal, ob im kommunalen, gewerblichen oder industriellen Bereich – mit einem Thumm-Rotator als Kernstück treffen Sie immer die beste Wahl. Unsere Standard-Rotatoren bewältigen Axialbelastungen von 2 bis 17 Tonnen.

**Wasserfest und Leistungsstark:** Unsere Rotatoren für den Einsatz unter Wasser erfüllen höchste Anforderungen an Dichtigkeit und Korrosionsschutz. Zu allen unseren Rotatoren führen wir umfangreiches Zubehör wie z.B. Aufhängungen, Gabeln, Ölverteiler und Zwischenflansche. Zudem sind wir nach DIN ISO 9001 und 14001 zertifiziert.

**„We’ve got the rotation down - for ‚graspable‘ results!“**

**Robust and Strong:** Discover the Strength of Our Compact Rotators In combination with high-quality demolition, sorting, or timber grabs, Thumm’s compact rotators effortlessly conquer the most extreme conditions. Thumm’s compact rotators come in various designs, tailored to each requirement, handling axial loads from 2 to 40 tonnes.

**Powerful and Precise:** Specifically designed for hydraulic excavators using timber or scrap grapples. Our built-in rotators offer various models with different volumes and handle axial loads ranging from 5 to 15 tonnes. Let us guide you personally to find the perfect model.

**Versatile in Every Application:** Whether in municipal, commercial, or industrial sectors – with a Thumm rotator at the core, you always make the best choice. Our standard rotators handle axial loads from 2 to 17 tonnes.

**Waterproof and High-Performing:** Our rotators for underwater use meet the highest requirements for tightness and corrosion protection. We offer extensive accessories for all our rotators, such as suspensions, forks, oil distributors, and intermediate flanges. Additionally, we are certified according to DIN ISO 9001 and 14001.



FLEMMING & SOHN VERSICHERUNGSMAKLER

---

**IM SCHADENFALL  
SIND WIR IHR PARTNER.**

---

Lange Bögen 12 · 97074 Würzburg  
Tel. 0931 – 79607-0 · [www.flemmingusohn.de](http://www.flemmingusohn.de)

**FALK ADLER  
GMBH & CO. KG**

Ihr zuverlässiger Partner für Schrott- und Metallentsorgung sowie Demontagen

Falk Adler GmbH & Co. KG  
Am Mittelkai 24  
70327 Stuttgart

E-Mail: [info@falkadler.de](mailto:info@falkadler.de)  
Web: [www.falkadler.de](http://www.falkadler.de)  
Telefon: 0711 / 34 24 74-0



# THUMM

OELHYDRAULISCHE ANTRIEBE

**Ihr Kontakt  
zu uns**

**Heinz THUMM**

Ölhydraulische Antriebe GmbH  
Hofener Straße 48  
D-70736 Fellbach-Oeffingen

Tel. +49 (0)711-951 90 10

Fax +49 (0)711-951 90 16

E-Mail: [info@thumm-online.de](mailto:info@thumm-online.de)

Web: [www.thumm-online.de](http://www.thumm-online.de)

